

Shizen 23

(PL) Instrukcja montażu

(CZ) Návod k montáži

(D) Montageanleitung

(GB) Assembly instruction

(F) Model d'emploi

(HU) Szerelési útmutató

(I) Istruzione di montaggio

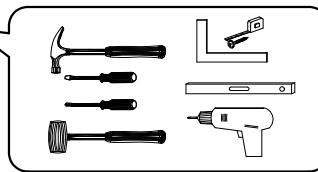
(NL) Handleiding voor de montage

(RU) Инструкция по монтажу

(RO) Instrucțiuni de montare

(SK) Návod k montáži

(TR) Montaj talimati



⚠ Uwaga • Upozornění • Achtung • Attention • Caution • Figyelem
⚠ Attenzione • Opgelet • Внимание • Atenție • Upozornenie • Dikkat ⚠

PL Czyszczenie należy wykonać wyłącznie za pomocą ściereczki lub lekko nawilżonego ręcznika. Nie stosować środków czyszczących do szorowania.

CZ Čistění je nutné vykonávat výhradně pomocí utěrky nebo lehce navlhčeného ručníku. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující abrazivní částice.

D Bitte nur mit einem Staubtuch oder leicht feuchtem Lappen reinigen. Keine scheuernden Putzmittel verwenden.

GB Please only clean with a duster or a damp cloth. Do not use any abrasive cleaners.

F Le nettoyage se fait uniquement à l'aide d'un torchon ou d'une serviette légèrement mouillée.

HU A tisztítás kizárólag törölrőha vagy enyhén nedvesített törölköző segítségével végezhető. Súroló hatású tisztítószerket nem szabad használni.

I Pulire esclusivamente con un panno o un asciugamano umido.

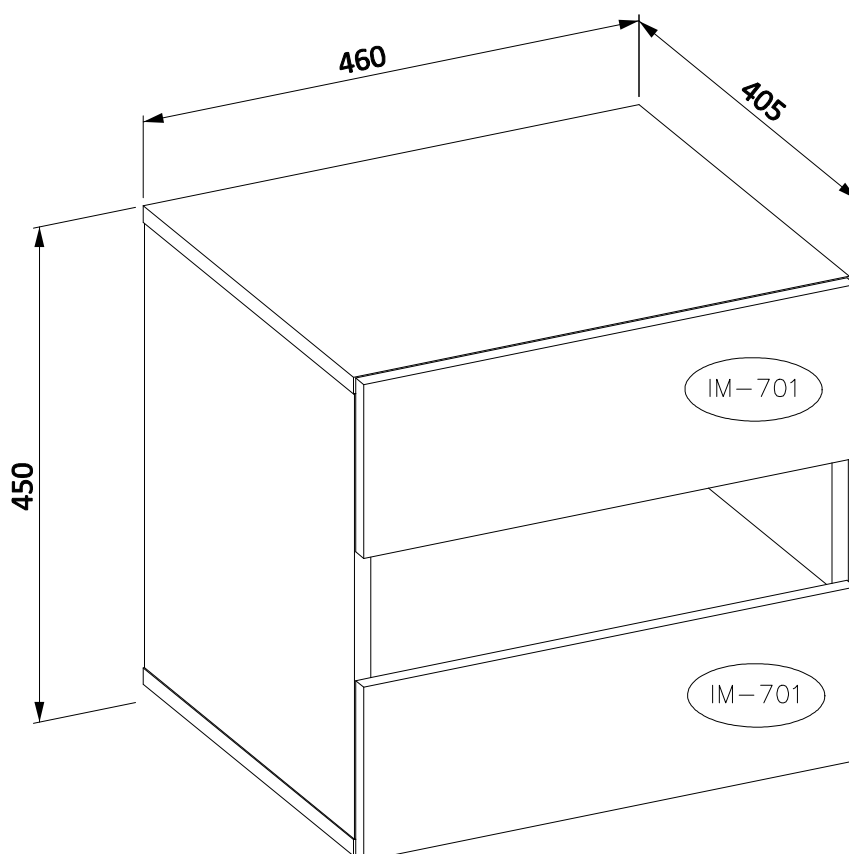
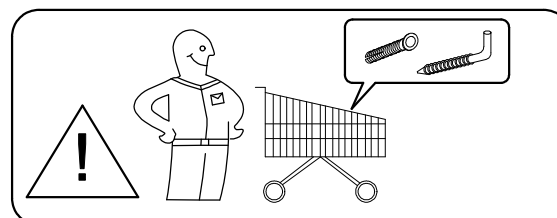
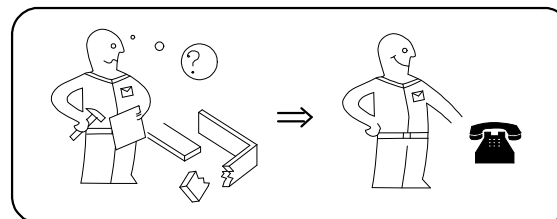
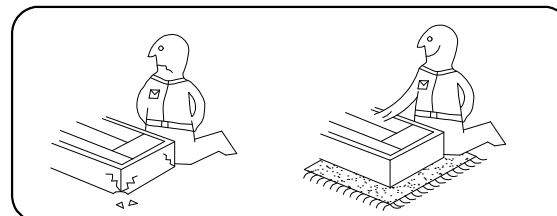
NL Reinig alleen met een stofdoek of een lichtjes vochtige doek. Gebruik geen schurende poetsmiddelen.

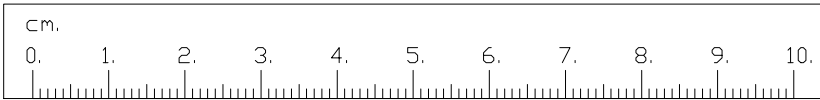
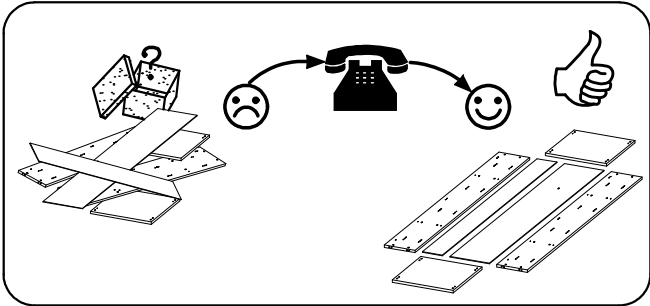
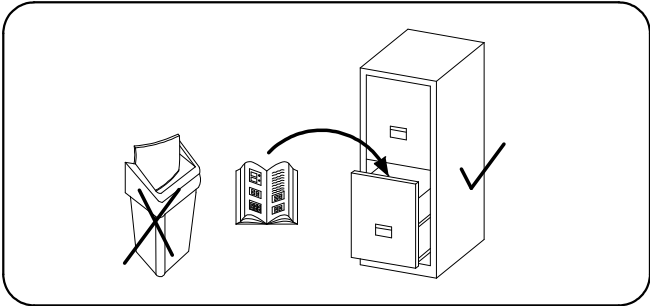
RU Очищайте от пыли тряпкой или слегка влажной ветошью. Не допускается применение чистящих средств, не предназначенных для ухода за мебелью.

RO Curățarea trebuie efectuată numai cu o cârpă sau cu un prosop ușor umezit. Nu utilizați agenți de curățare abrazivi.

SK Čistení je nutné vykonávať výhradne pomocou utierky alebo ľahko zvlhnutým ručníkom. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce abrazívne častice.

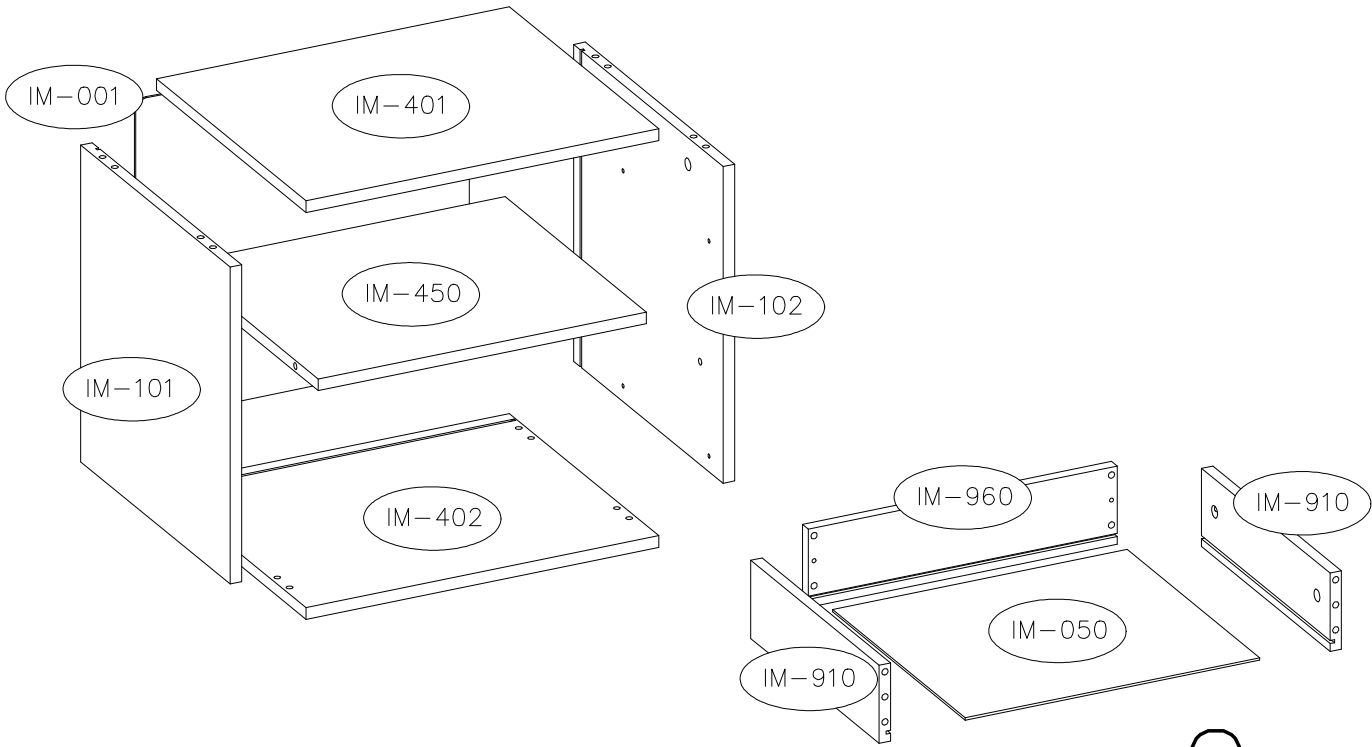
TR Lütfen sadece bir toz beziyle veya hafif nemli yumuşak bir bezle siliniz. Aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız.



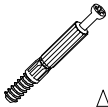
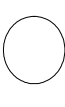
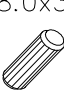
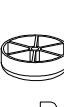
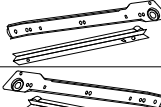
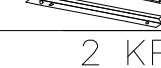
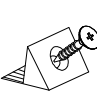


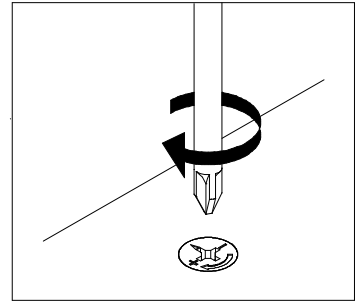
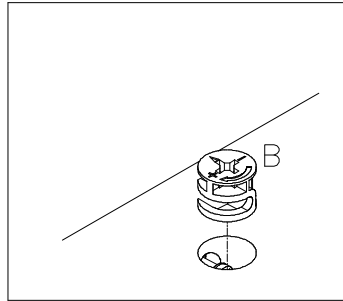
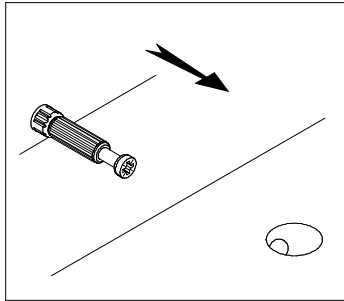
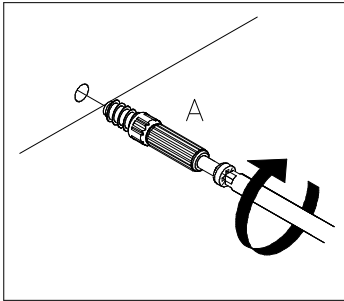
MAX
5kg

IM-050 IM-450

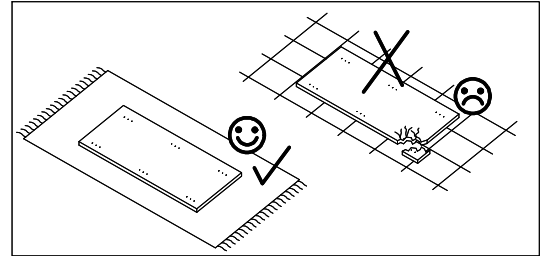


x2

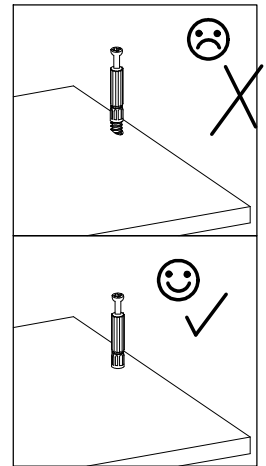
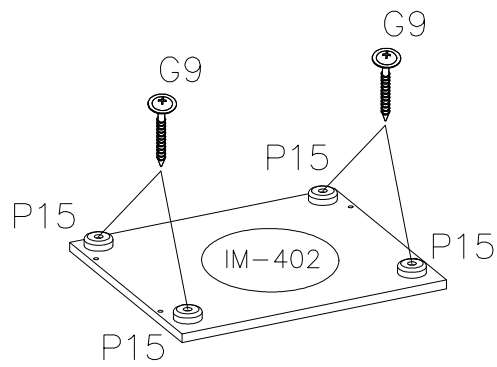
						
12	12	8	28	4	1	8
						
4	8	4	4	2 KPL		4

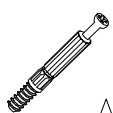


	4.0x20 
P15	G9
4	4

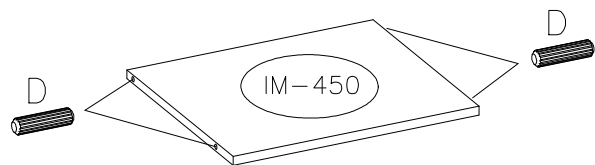
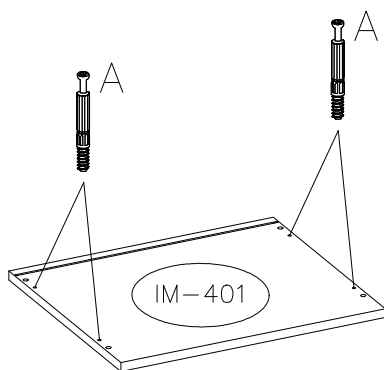


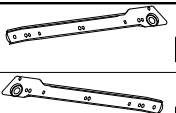
1



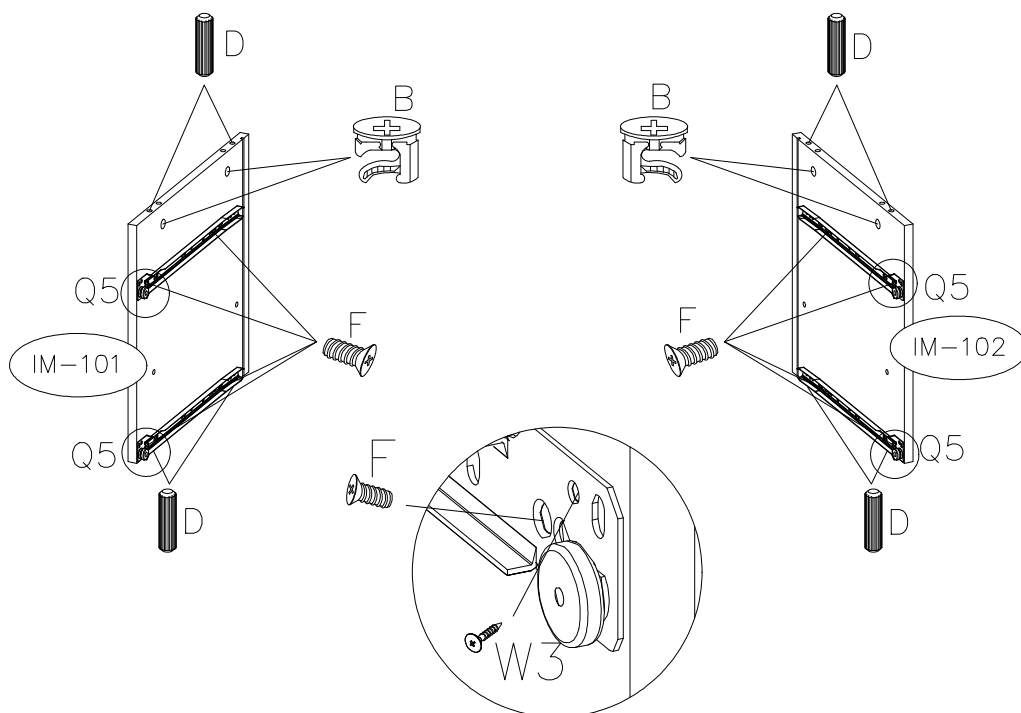
	8.0x30 
A	D
4	4

2

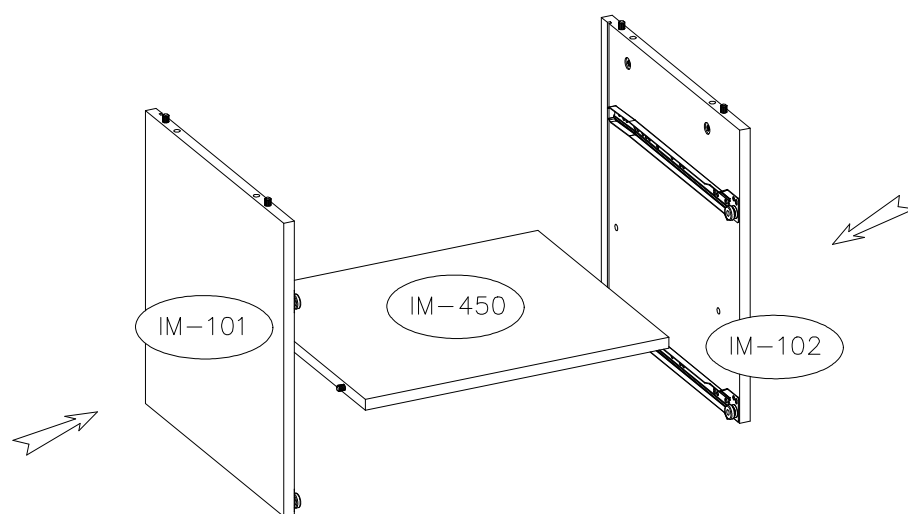


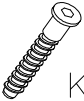
 B	 D	 F	 R L Q5	 W3
4	8	8	2 KPL	4

3

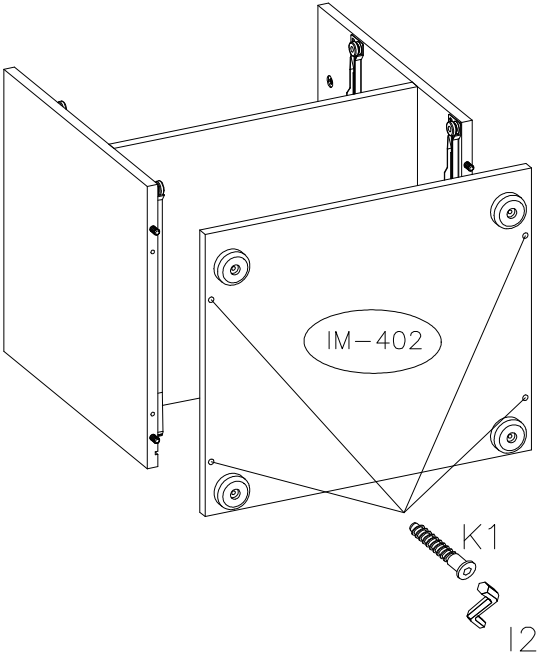


4

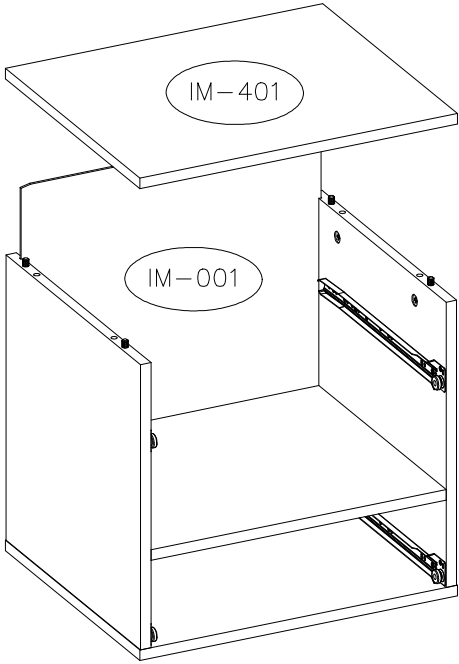


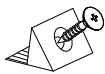
6.4X50  K1	4mm  I2
4	1

5

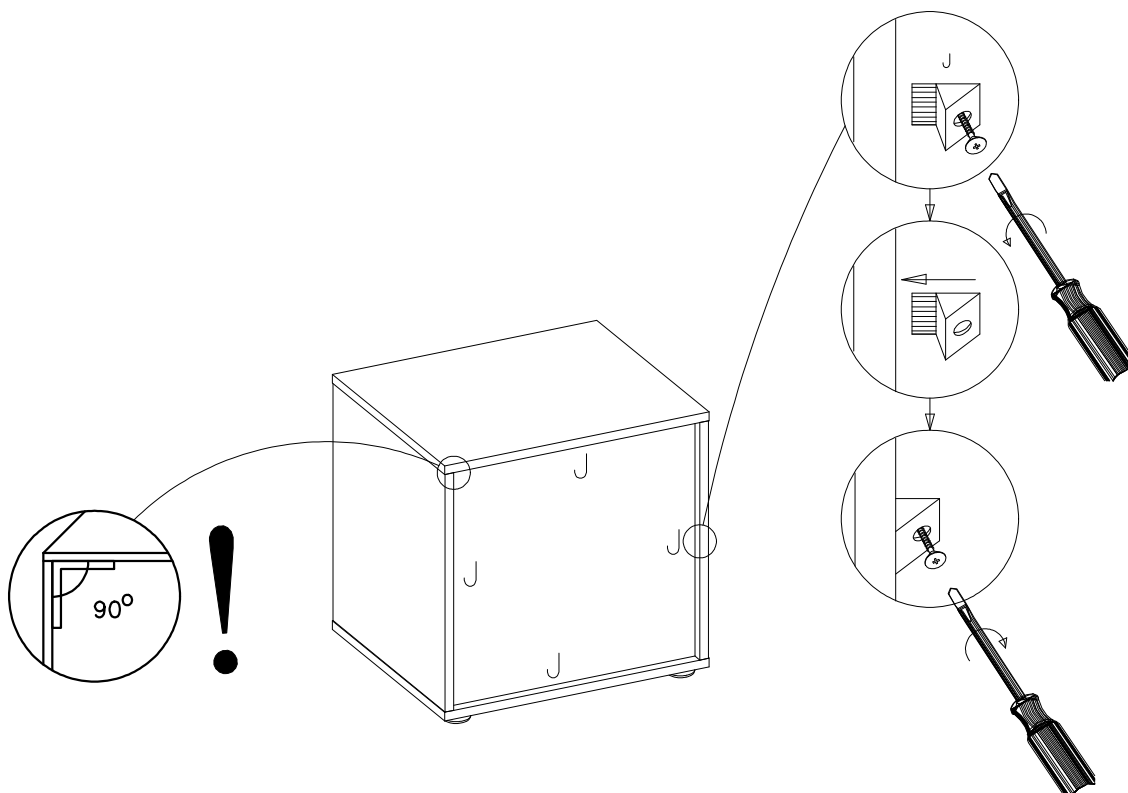


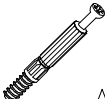
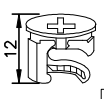
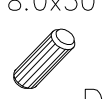
6



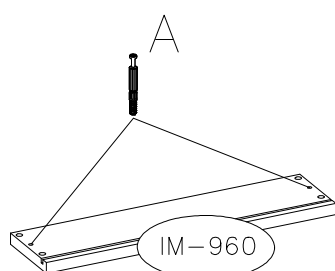

J
4

7

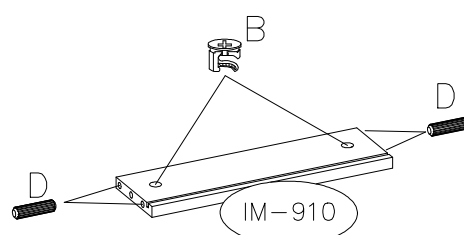


		
A	B	D
8	8	16

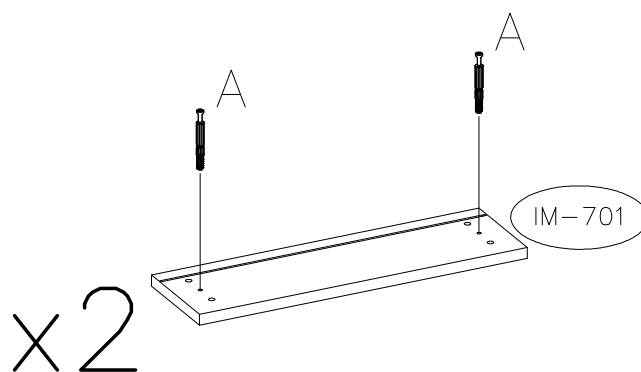
8



x2



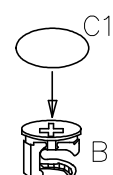
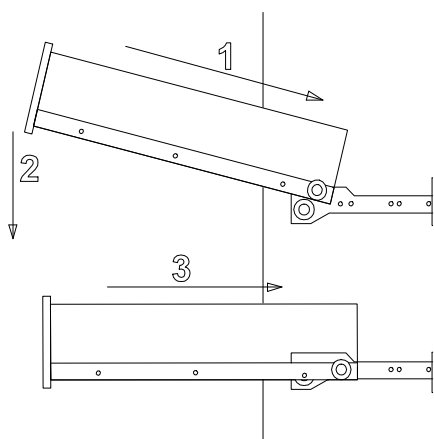
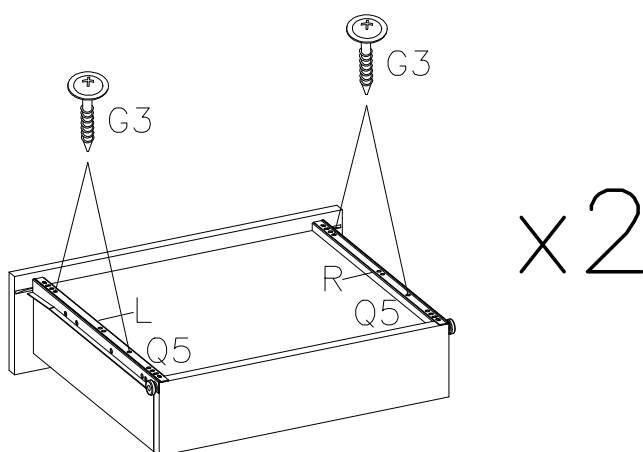
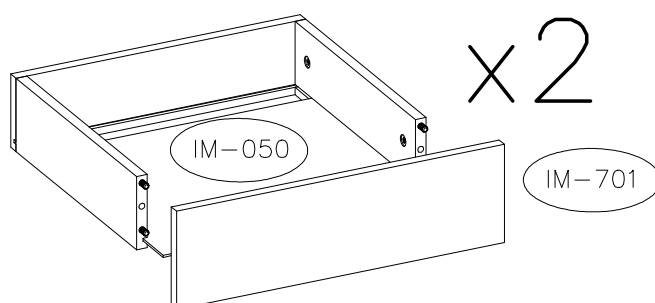
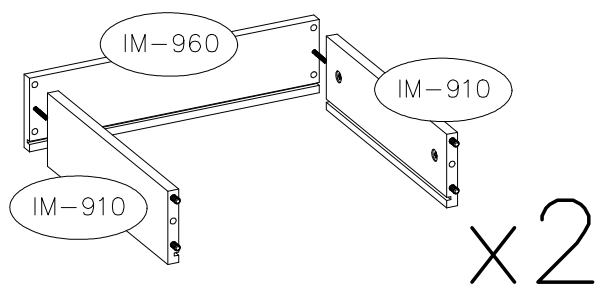
x4



x2

 R	3.0x20 	
 LQ5	G3	C1
2 KPL	8	8

9



- (PL) W przypadku reklamacji prosimy o podanie numeru z etykiety samoprzylepnej umieszczonej na meblu.
- (CZ) V případě reklamace prosím uveďte číslo ze samolepicí etikety umístěné na nábytku.
- (D) Bitte geben Sie im Reklamationsfall die Nummer des auf dem Möbel angebrachten Selbstklebeetiketts an.
- (GB) In the event of a complaint, please provide the number from the self-adhesive label placed on the furniture.
- (F) En cas de réclamation, merci d'indiquer le numéro de l'étiquette autocollante apposée sur le meuble.
- (HU) Panasz esetén kérjük, adja meg a bútorra helyezett öntapadós címkén található számot.
- (I) In caso di reclamo, si prega di fornire il numero dell'etichetta autoadesiva posta sul mobile.
- (NL) Geef bij een klacht het nummer door van het zelfklevende etiket op het meubel.
- (RU) В случае рекламации укажите номер на самоклеящейся этикетке, прикрепленной к мебели.
- (RO) În cazul unei reclamații, vă rugăm să furnizați numărul de pe eticheta autoadezivă plasată pe mobilier.
- (SK) V prípade sťažnosti uveďte číslo samolepiaceho štítku umiestneného na nábytku.
- (TR) Şikayette, lütfen mobilyalara yerleştirilen kendinden yapışkanlı etiketten numarayı verin.



OFNMLHKGJAIHGAFEDCB
.HKGPAGPSELQAQAIFDEB
MLHHKGPAPGÁAPEZLBDHEB
ANLUAEQG AELHWFPLH\$
PANPWEFAP!AA8%ONB
HKGPAT!NDAPEAA\$DHEB
ELETAEÁAXG+MGAP&*N
;:52169876544321/0/.
GPAPEFAP!QADFAQDNB
MIPQNLIHXAOTATFEZDGJ
(M)PQNLILXAOTATMZDGJ
UAIEKEOI) LEKANIKO#

AMÀ

AI

AGZF

AÁNFG!LEKG AMÀJ

A__

LEDE!FA>P!QPHMAEDE!V
SRjVihVgcRaT[c^fNSphVaUh\ZlUXTc^fhoVSURSVgUSiX^VaZbXYScVYf[a^TSinn
SURS^VaX^VYf[a^TSinnVSRZVg\baYb\ayVpUbVaRS^USZZX^f^SiIThoV^fbxVVGUTSinqI
QRPURV\SpVTRRSqPpUj^a^VlTh^baXkV^bXVTSinnVXWVr^Yf[a^TSinnVUSUTS
UUNVgPUR^VaIaS^fS^SpVVS^R\XXoVr_rlVSRzVUSaSaZbXVVS^f}TZ\SiZV\SpV
VSRPVarSŽV\SpVSVZUUXUScVSRWVr^FXUVaTSYUbpVlThoV^XpVtVbVlVcUbc
STXq\hUURSVlThovSRf[a^TSinnV^S\^]VScSTZbVbVlV^vvr\V\XXvVURSVUSU^]
VrUUNVUSiX^
AdKF!WAMÀ!FOKcIQPHL"
UScSeVUSfRS^VSURSSVe
S\RpVUSl\SsVSURSSVe
^T~V\$SaSa[^f^SŸVe
ixVUScRf}qTScS\WU]Ve
qh\XVgS^f^RvgS^f^STTSovr^RSzSi^a}aRTXbhVURSV\SqRvUTSinqITh^\
a^bXl\XoVUS^fRT\[aXUVrUsp\SzVa\SRThviXV^fb|VUSRS\ZTS^bZVgUSUS
thoVUS\SpUXVUhQV^fbxVcUUXZuxVqXV^fb\ScUScRwV\S^fXz^f^VURSVa^RVUSRTXR\SaXq
URSVa^FXUVUSpURz^f1Y\ScXZUXV\SpVURVSRjVUSaZ[TvGUSTThzVUSZTS^f^FXUVqSpV
Va^fbSZVa^fRSTVTSinn
S^SRpVSRjVUS\^XzS_Ve
EWAL,UAEI!ESP!MEWEFUR
^S\^]VS^f}TZ\SiZVUS^fRT\[aXUVUS^SRpVqmVraTSpUX^SiVTlVqS^f^RchThRiV
ScVSURSV\RzVUST^SZfSZ\SiZV\SpVa\XVSRpV^f\bpVXWVrTnTSinnVqSaSUCRSScV
SiRSTiYf\blV^Tn\baXSiRS\blIXV^fb|VUSRS\ZTS^bZVqSURSVaRqVTsinmVSRpV
UUXpVa^S\SpUbVUS^f^XT
HKGPAL,UAEI!ESP!MEWEFURRqVUSa^SiVqXV^fR^Va^f}TVS^f}TZ\SiZVSRWOFNMLHKGJAIH
a{VdWPHKMAnVrUSZbQAKMÀ!PVUSZ\[pV\baRThbV\SpHVT\$aaRq^cUbcRURSaV
CBAL,UAEI!ESP!MEWEFUR
TZzbVblVSRjVUSpUj^a^SUTS^bZVa^fRUVG^S^fRSzVURSVUSa^SiVqXVUSZZha^Y\
RSTVUS^f}TZ\SiZVSRp
AdKF!WAMÀ!FOKcIQPHL"
VoTSaaRqlabb
hALEMÀ,KLEIGUNLÀ!BVe
b)^VUSaTX^aVUSUSURVUS\^ZVUS^f}TZ\SiZV\SpVUSlax\Y\SŽVqSURSVb
PhLAEMÀ!EMAAEULGMAIve
SiZVSRpVUSUUnYVS^SRW
GKLvgLEÁFHXLbHwZbVUSURSV^XpVgY\Xa^Vh^VS^f}TZ\SiZVSRpVUS\^na^S\
US^lwRrLEWHGDHGLLve
f\bwVrLEW!P!ELUXG^f}TZ\SiZVSRpVZbXVZvqXp^S^iXV\SpVUSUSpVaRqVgS
VqhqQV\Xch^V^fR^V\SpH
PHFTÀ!SKPEKTHQNLRAELM%

V^SpSuVtVaUh\ZZZha^a^UbsVrSaaXqVSURSV
VUScUbYUXz^f^aRSYcRa^fbS~VpUbVyXqRTsV
VqRVaqQRUVTTS\SUSEVrUScUb\SpU}\SQi\X
VZZha^hay\baXkVqSURSRSiVpUR^VUScUb\SpU
VUX\XpVspbs\~VScUXTVSRjVaRqXpVgUSiS

VUSURSV^f\bpVUS^Sa^aUSVUSa^fVUSpVUXVU

V^Sf[\SeVS^SRWVr^XipRSq\SQUBV
VSRpVSRjVUS^f^RzV\SpHjpUbV\ScRZb)^VaR

VgUS\^XzSiVbIVlUXTeVUSaTnScJacbXTSc
V^SpVSpU}a^Yf[aVrTaQSVcUbTpUX^SiUS
VUSUYfh\av^fbX\iSeV^FXUV^fb|V^XW

V^fb|VUSa^fbSZVcRf}qVqSURSVa
VrUSp\SzVaS

VSRjVUS^f^RiVr^fba\SpSŽVURSV\SpHv^fb

Vpa^RV^fRTcnqV\^SqVa^fRUVcUbaR

VUSp\SzVacRp)^f^SiVS^SRpVUSUUnYVgaZZR

AR__

A!WNLÀ>NTKPE!FMAGWNL
VghcSaVphVSRUtsPXR\$SNKvvtSaVglfVghcSaRTVXUZS\pVlVgUXUhYgzVauXa^hlVTSi
rvVlVtSaVibTVgbY^gVhzwVSUTXufSv^VSuhz^VXqVTSiSqVRYXaVgptXYVtVqgUlfbal^V
uVtVXUZS\pVX\baYUaXbpRzgpURVqhTiSqXuXpXUVtVhcSUTX\baXUVXUZS\pVlV^f
^VhcSUTX\baXUVXUZS\pVX\baYUaXbpRzgpURVqhTiSqXuXpXUVtVhcSUTX\baXUVXUZS\pVlV^f
rVrUVYXuVggULfL\$P^fRVb\hThYVSRUSfg^XUVrR^VyRUSRqLVStqhVb^XlFV
^fXlVgUXRqXlVSUXRUqhV^i q\hUVRUvSvbVx^V^fgUTX\baXUVzsfzhb^VlV^fgUXUhYgzV
z\$IXY^ZVSUUS^fRVR\$R^fVygI^SRFvha^uXbVRTchqVUStbvpuXUVYXuVgiXVg
AdZGIGOAESNGIQNR
TiSqVXUVyXRzXa^VSRkVe
lFSRzwVyXRzXa^VSRkVe
UXTlh\VbYpXvgI\viVVe
XTbcS\VzVyXlPzXlvjVeVrSUXzhfhqgl\vVS1\ihpVXRfbYhVXVgUhfVr^YhpVx^Vg
XVggUlfga^g\SaYX\X^zVe\baXUVXUZS\pVlV^fgUXUhYgzVRTiSqVbYpXvgI\vvZVgVfubvr
VrbaYbph\VRfwhYXu
^VXUVXf^uSRqVSU^fRVR\$RUVgx^fb^VyXzh\SThvgzVSuVXuthqVtVgFRzgtVXRUXzh
VXR\SaxqbYpXvgI\viVwVlVibTV^fgUXzh\SRYXThvVzsaYbph\vvGg\sy^VibTVXUZS\pVb
^g\SaYX\X^fVSubvra^g^baYbph\VVXRUXzhYagtbVSR^XlFvGqUzSvVhVvXURYlVUSaV^
USRfigI^Vb^fXvXSRth\$XRTSpVxYaqI^VSTiSqVYSl\asI\vvibTjRVXRUSlF1^SR
Vrbafh
RUVyXzh^fXlVgqR^h\bVe
E!XAEÁ;OÁZKNQA!TSPOGTiÀ

AdSRUSR
VqRYh^gzVhVgagvvVlVgUXUhYgzVaUh\ZVUhVX
VRVRfwhzRfwXvZVtSRUzsaVrRfwhzRfwX
VlVSTiSqVtXzSRUhbVrb\SaYX\X^fVhcS
VyXRzXuhVSRUlfgpx\hv^VRU^f1\SRzhvV^f
VrySRUqSRfwVsth
VXuFYb\^a^URVX1^uSRURkVrSUTX
VrbpxTcgZVhcSUUXcXUSRUV

VuSRYh^gzVxYXUlhVa^SuVhcSUTX

VrxYaXqI^VzspXTwVxfxuXRzXa^h
VtSRUzS\vbYaxlfhVXUVGQRqXRFrihV
VrR^VygiIhVhza^uXbVgiRTSRf^fVRTwSà
VxRfwhTRVxYTSRzSRUVlVSRlphzVzVxUhtTRzLV

Vrbf^uSRqVq
ANWEPFGLHKGPAGPSELQAQA!FDE AMÀZ

J FJUOIFCQIEJZBHGFE DCBA MJKRUT MJUH
JA"ÁIQ!JÀFÀVIBAISR E MJCBHJÀVJYCED

JWA"KBHQIEFERLME DJBHIJGFUFÀEF

JWÀKSIOERJÀH \$QBAEJ KKCQJYCEDSCEDMJU

-N BHGFEDCBA M-YIA RUD

JWLTIBDCSI

-TB

JKLSRQCP LCOJKQCJ[JSGF KCNJSPGCSHIKD XJ
IQCCAJHCKIOJHCQCP LCOJHCSL GDLLSIHVBPJ
JHCSIIOBQJCSCHIIDCMHIIJAQ
JSCGJHJ]JWHCNHBCAHIDCXDLCKQJ JRCV
JVBPJHCOD XJHCNHBNBEVBAJCAODGJNJ CE
JLJSA EJZKLSRQCP LCOJALJHXJAJ GDCAH JS

JCVBDXRCVRBLQMJZCN DÁJHCCJSC0JSRVBQ MC

JHCDLCNJCECEJWHCAVBODCXJCSJSCBHJHBNC_
XJRCVSGFBQJHCQCPLCQJCAJSNCCXJ

-84,02>=089,&.=/D>4.9^f -0=/D>==0(9-9(a-94
 HJALJHXJNIIQHCDNIZC KVBQDLLSIHJCECAJO\JWCBO JGFRBN Q BPJDLMLJSCJ
 IJQPLCOJSCGJHIJLJCAJSD RJCAJD AJSTAO\JWCBO QCPLOJCSKGBGFRNCJHCCJSCO
 BQ DLLSIHJHXJNIIQHCDNIZC JHCCJSCOJHXCVBDAJCSJZIJHCQCPLOJCAJHIJLJCHCN D
 CMCDAICAHJTHJSDRCCJHC

JCQCLSHXCJNHBQCAHIGPCSKIQXDCMM

JZ JHCQCAÁBORNHBNBHBCDJCÁHCÁL GQC

JZCSGFIE-HCCJSRCPJSCGJQIIBDCSIOI
JHCJdRNHBNBHBCDJCÁHCNO X-04,9->4')JKB

JNHCKKIQXDCMM JCAJM J
JNHCBÁIGFRCPJRHCHCX
JNRBJKVBQCN OJDC

JHCO KR QJRZQCEJZ JÁNBÁIGFRCPJHCÁD

49

KHIGH-VzJ4;/0@=2->(4R
 L PJL UZJZDC9333R1G
 MJIID JSH DZJRR QNdGNBGJIZZA AJQIDLSIHJO ICLJBHLJRIGJCDLSBHDZJZ JCFBMBJUDXCXCJ[JSB D
 XKJWBFBSRDECSBHDZGFA AJQIDLSIHJHBJS HKJQIQIQRJRTJGFLRZGFCJZ JIORBIDGFIQLABXBABHJCGSJZ JSDIMJCDIJZ
 WCDLSBHDZJZFLQZJUSBAALBOLGJAHJCSIOBQJ SJACR MICJUSCHHOCIDBCJDLFF JUIOQCFIZDLPCJGSJ SJRNCNIGFJZRH BSID
 JRKFDIFDZJZJGJGJAHJRCJICDFCAJRRCHSGNBDPJQIDCHCNHJGJGJCOBSJZ JCRDL FJCGSJHBJRCRIGDFHBJH BSIL
 HIGFJCGHJWRHCKDIAZA A WAJRJGFLRJQRIBDCSIOAJDZQIDLSBHDZJZJGJGJCOBSJZJCFJCO RJRCABX DMJSCQK PJRBJGh
 SBHDZJZ JCFBMBJDL U JWCBSJNH QJIID

3XKFCGJFUQDIQLNCJAJJ JWSGN
TO DIJZQIFBMUSJCGMDLSBHDZJÁ AJQIDLSIHJD ZJUSBQILJZZ JZ
3RRBCQJQDLSHJGSAJÁJACGRBQ MJCPJHJFJGFBGAJRS HKJCGSJH JRS MR JWSG QFJCCDZSHBQJZ
BQRJIDJQJGSRBQJJD JDCGSICQJZSHBIMJZHCA AJDCGSDJQJZBAJQJIFBSIO SLIJRDL Á JCRGJHW SJRQIBDCS
UJZJWJCQBQJGSAJHJNNBHHBNCPJCGJSJHJCSZ JCD QJCSIOBQJGSAJQJMOAJUQJSGNBQRJIGSBAJCDLSBHDZJZJGJSJL J
JHBJACKI JRTAJGFBGA JWDINCHXJZ J

[illegible]

&D0/62-4*<S1D521C8DIFJHIFJGF8GAJRCOFB5DIMJCXBRDIPJCHBZJHBIS JNRCFIZDLRJCGSJH JRCG
6(2,;4D2-4a,&&4-88(3DGSJCNI0IAJUI0JUGCHJW&094a6/&->/-&0948(-89,9(462-4
JN SJRCFIZDLR

TRÁQ)!/ RWÀ!. WVÀ Q À!WV Y

[21

Q

0%%!) %Á WR!ZÁI< W&"& RW)ÁZ !\$

IW

W\$'WR %] TZ%Q&À!RQ\$Q"?Y

ZW"! RÁZ ZW\$IRWX!R À%W/ÁW

IV2

HOW MANY (K.F. 11A) & (10.11 (10.11

FE)!)Z)YXWVU%AX"W2-
ÀE)!)Z)YXWVU%À)5)W "W)*
À+!" (" VÀ)*%)À"X"ÀUÁÀ*2,Á3F/+WU%+'ÀX

ÀÀE) !) Z

À&]ÁW\$ UÀXÀZ(U wVÀ_Á)aX*UÀTÁ\$)V
À&Z*"!X\$UÀ')5XUd#ÀZ#a\$ÁX\$)\#À I]Á#

À_\$%ÅW^ÅUu*Z(WÅÅ^JUUÅ[#axUÅ^À!)^À_\$
J#"\$"##Å"]*%W^U %AU %AA^X\$)#Å I]J#
À)%ÅU I^Å/""% UII\$ÅXÅU*x"!UÅW^WAT^SÀ
À)\$Å\$WZX(Å^% %Z%ÅXÅW^)!UÅW^X^Å^)!IT
À WvÅdv^""ÅU! UTÅÅ^)*ZU^V^UÅW^XÅU^a

ÀÀ&XÁUW!\$À]*VU V)ÁÀ[

ÀI)*7(WÁÀ)' \AI^I|WV #À/I

(À%ÀZWU*"! VAXÀZU#)

I, W\$ VÀ]ÁW(WWUV VÀUÀ*%_ \$F
FEZ

À&U#X!U# VÀ# À]ÁTÁ! \$

'XI, !VÀ" '[Á!)^À" '[Á*x'À%Á ()!xÀ" 'XI,
 À# W]wVÀ5ÀUu*Z(xÀÁ"wVÀ)"wIÁ)"VÁ)"À
 ÀxÁZ"]!UÀ" \$ZU[\$Á'Z!w!%U)ÁÁ(\$Á\$
 À"%x^À%ÁxÁ%"% Á,)()V\$Á"&Z(WXYÁZ
 À'ZÁ!x'wÁÁ/ \$)w#Á)jÁ UxÁ/U!w"w"
 À&z"V)"Á I!#Á"!I

À&Á) "UW! \$À5) (ÀU UW

UUIW)*UÀ)*AXI,)Á
KUIXy5À%Àz"*%"^Z\$À)"VV)!AX

ÀÊ\$ I,W\$ VÂU"ÁX(
ÀÀÊz"# UV

AX,ÁU #À ()!XÀz'

À&X"ÁX\$ UÀXÀU)"*UWU%À)"Á)a !UÀ_Á\$)v
!X\$UÀ' 5XU|#ÀZ#a\$X\$)W#ÀI Á#W|W

A_____

W1 Z*ÄZWÄ)#0-WQZ*ÄZWSZS1YW*#!)Ä,Q,
W#1URQ"VW!&-ÄX*SX+WQZ*ZRQ"YÄZ#WxWVP
WxWZ,"#WxSX,W1WxSXQ)#XYX*!
W3VQ,R)#!,.S8RQWQ"WVZQ"Z5ZÄ!,RQTx
(XWV)Q,R)#!,.WxWVZR=W3V1!,.W"-W-Z"#P
1,WÄ)#0-WxWS)TxW#Z#!#PWÄ,5